

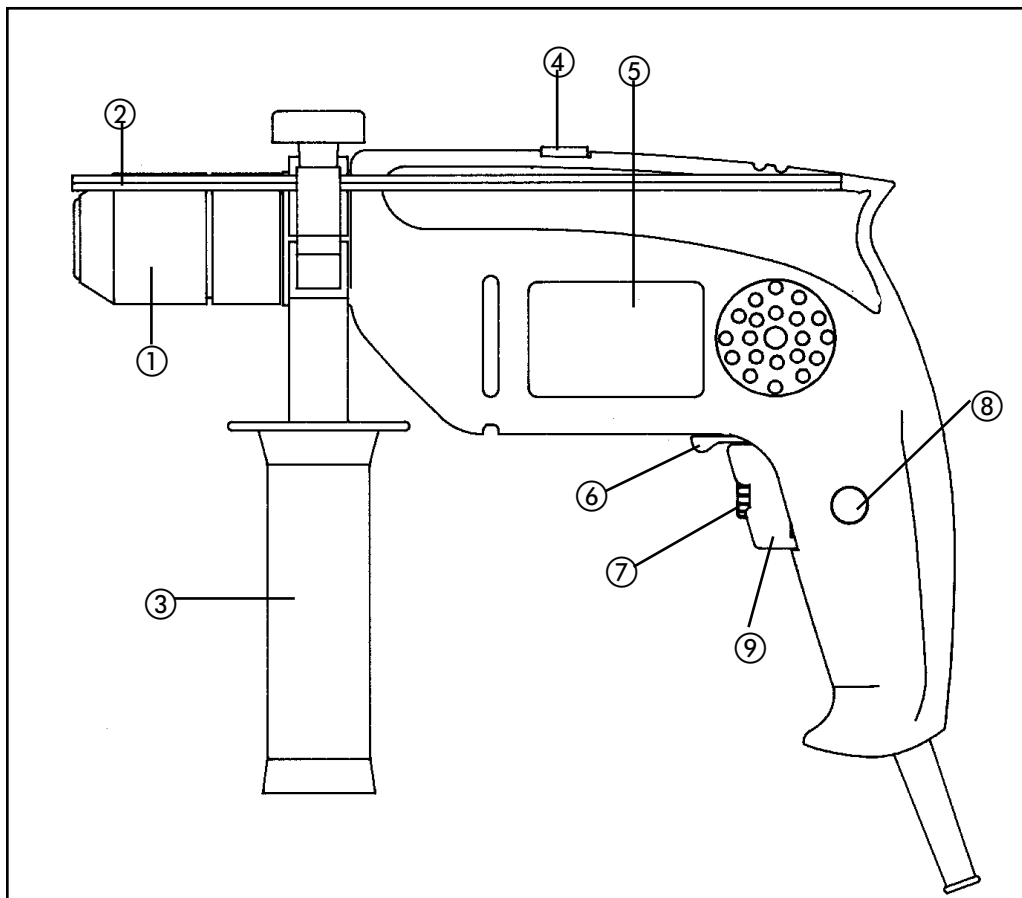
FAUST

SBM 650 E-01

- D** Gebrauchsanweisung
Elektronik-Schlagbohrmaschine
- GB** Operating Instructions
Electronic Hammer Drill
- F** Mode d'emploi
Perceuse électronique à percussion
- NL** Gebruiksaanwijzing
Elektronische klopboormachine
- I** Istruzioni per l'uso
Trapano a percussione elettronico
- PL** Instrukcja obsługi
Elektroniczna wiertarka udarowa
- H** Használati utasítás
Elektromos ütvefúrógép
- R** Instrucțiune de exploatare
Mașină electronică de găurit percutantă
- P** Instruções
Berbequim electrónico de percussão
- TR** Elektronik Darbeli Matkap
Kullanma Kılavuzu



- D** Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit der Bohrmaschine auf.
- GB** Please read the operating instructions meticulously and pay particular attention to the safety instructions. Keep the operating instructions together with the drill.
- F** Veuillez lire consciencieusement le mode d'emploi et portez une attention particulière aux consignes de sécurité. Gardez le mode d'emploi avec votre perceuse.
- NL** Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing en let heel in het bijzonder op de veiligheidsrichtlijnen. Berg de gebruiksaanwijzing samen met de klopper-machine op.
- I** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prestando particolare attenzione alle note di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso insieme al trapano.
- PL** Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi wiertarki udarowej oraz zwrócić szczególną uwagę na podane zalecenia dotyczące bezpieczeństwa obsługi. Proszę zawsze przechowywać niniejszą instrukcję razem z wiertarką.
- H** Kérjük olvassa a használati utasítást pontosan át és figyeljen különösen a biztonsági utalásokra. Tárolja a használati utasítást a fúrógéppel együtt.
- R** Vă rugăm să citiți instrucțiunea de exploatare cu atenție și să respectați întocmai instrucțiunile de securitate. Instrucțiunea de exploatare se va depozita la un loc comun cu mașina de găurit percutantă.
- P** Leia atentamente as instruções considerando particularmente as regras de segurança. Guarde as instruções juntamente com o berbequim.
- TR** Kullanma kılavuzunu lütfen tam okuyun ve özellikle emniyet açıklamalarına dikkat edin. Kullanma kılavuzunu matkapla birlikte muhafaza edin.



**Sehr geehrte Kundin,
Sehr geehrter Kunde**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses **FAUST** Produktes. Wie alle Erzeugnisse von **FAUST** wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster Bauteile hergestellt.

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung durch.

Besten Dank!

Dear Customer,

Congratulations on buying this **FAUST** product. Like all articles from **FAUST**, this product was developed on the basis of the latest technical know-how and was manufactured with the most reliable and modern components

Before you use the appliance for the first time, please spend a few minutes reading the following operating instructions.

Thank you very much!

Lieferumfang

SBM 600 E-01

Schnellspannbohrfutter

1,5 - 13 mm,

Zusatzhandgriff mit Tiefenanschlag

VERWENDUNG

Die Bohrmaschine ist zum Bohren von Löchern in Holz, Eisen, Buntmetallen und Gestein unter Verwendung des entsprechenden Bohrwerkzeugs ausgelegt.

Beschreibung

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Bohrtiefenanschlag
- 3 Zusatzgriff
- 4 Bohren/Schlagbohren-Umschalter
- 5 Typenschild
- 6 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 7 Drehzahl-Regler
- 8 Feststellknopf
- 9 Betriebsschalter

Technische Daten

Spannung: 230 V ~

Leistungs- 650 Watt
aufnahme:

Bohrleistung:	Beton 16 mm
	Stahl 13 mm
	Holz 25 mm

Lastdrehzahl: 100-2600 min⁻¹

Schlagzahl: 0-39.200 min⁻¹

Schalldruckpegel LPA: 103 dB(A)

Schallleistungspegel LWA:
107 dB(A)

Vibration a_w 12,1 m/s²

Schutzisoliert

Gewicht 2,1 Kg

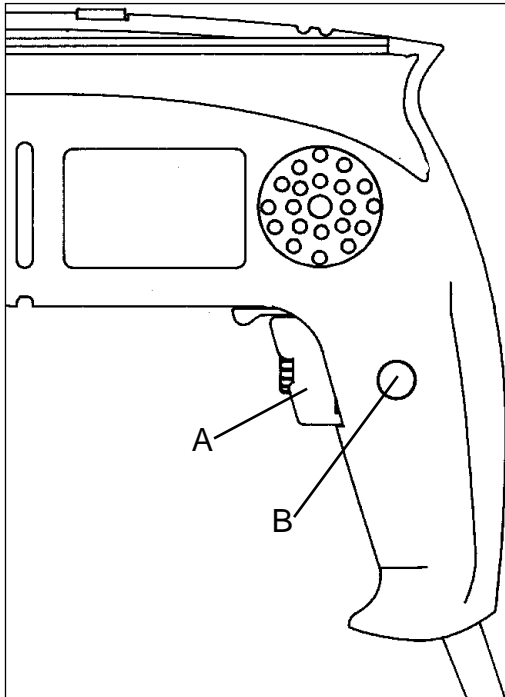
Achtung

- Die SBM 600 E-01 ist nicht zum Antrieb von Vorsatzgeräten ausgelegt.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Nur scharfe Bohrer und geeignete Schrauberbits verwenden.
- Ziehen Sie bei allen Umbau- und Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Öl und Säure können das Kabel beschädigen.
- Das Gerät nicht am Netzkabel tragen.
- Den Stecker nicht durch ziehen am Netzkabel aus der Steckdose entfernen.
- Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers darauf, daß der Betriebsschalter nicht arretiert ist.
- Bei Verwendung von Kabeltrommel, Kabel vollständig abrollen. Drahtquerschnitt min. 1,5 mm².
- Maschine nicht überlasten.
- Sichern Sie alle zu bearbeitenden Werkstücke ausreichend.
- Kindern unzugänglich machen!
- Achten Sie auf einen sicheren Stand auf Leitern oder Gerüsten bei freihändigem Bohren.
- In Wänden, wo Strom, Wasser oder Gasleitungen unsichtbar verlegt sind, zuerst die Leitungen mit einem Leitungssuchgerät lokalisieren.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und verwenden sie eine Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Reparaturen dürfen nur vom Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile

- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wurde nach IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Teil 21, NFS 31-031 (84/537/EWG) gemessen.
- Der Wert der ausgesendeten Schwingungen wurde nach ISO 5349 ermittelt.

Wartung

- Halten Sie Ihre Bohrmaschine immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Bei übermäßiger Funkenbildung überprüfen Sie die Kohlenbürsten.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der beiliegenden Explosionszeichnung, sowie der Teilleiste, Ersatzteile genau definieren und bei unserem Kundenservice anfordern.



Ein/Ausschalter:

Einschalten:

Schalter A drücken

Dauerbetrieb:

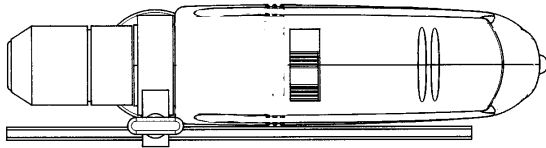
Schalter A mit Feststellknopf B sichern.

Ausschalten:

Schalter A kurz eindrücken.

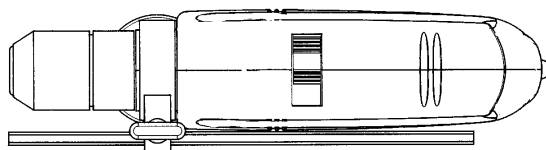
Durch mehr oder wenig starkes Drücken des Schalters A wählen Sie die Drehzahl.

Durch Drehen der Rändelschraube im Schalter A können Sie die Drehzahl vorwählen.



Schiebeschalter in Stellung Schlagbohren. **Nur im Stillstand umschalten!**

Hinweis: Beim Bohren in Fliesen und Kacheln Stellung Bohren einstellen!



Schiebeschalter in Stellung Bohren. **Nur im Stillstand umschalten!**

Scope of delivery package

SBM 600 E-01,
Quick-change drill chuck
1.5 -13 mm,
Additional grip with bit stop

Description

- 1 Quick-change drill chuck
- 2 Depth stop
- 3 Additional handle
- 4 Selector button: drill/hammer
- 5 Rating plate
- 6 Selector button:
clockwise/anticlockwise
- 7 Speed control
- 8 Locking button
- 9 On/Off switch

Technical Data

Voltage	230 V
Power input:	650 Watt
Drilling capacity:	Concrete 16 mm Steel 13 mm Wood 25 mm
Load speed:	100-2600 min ⁻¹
Number of blows:	0-39.200 min ⁻¹
Sound pressure level	LPA 103 dB(A)
Sound power level	LWA 107 dB(A)
Vibration a _w	12,1 m/s ²
Weight	2,1 kg
Totally insulated	

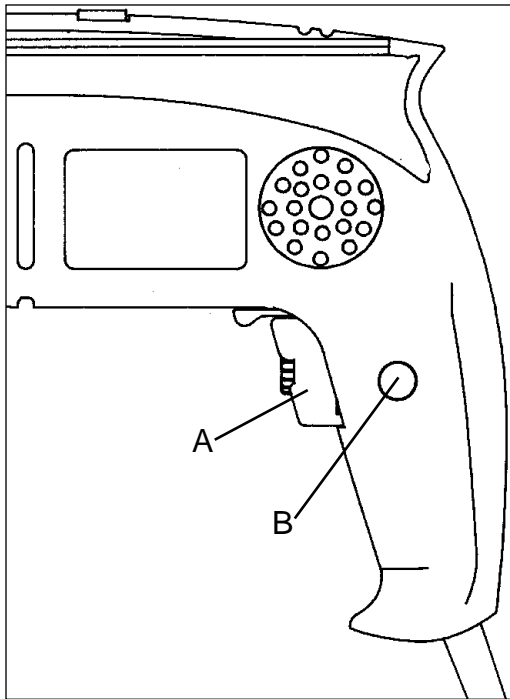
Caution

- The SBM 600 E-01 is not designed for the operating of auxiliary devices.
- Do not use near steams or inflammable liquids.
- Only use sharp bits and suitable screwing bits.
- Remove the plug from the socket for all adjusting and cleaning work.
- Protect the mains cable against any damage. Oil and acids can damage the cable.
- Do not carry the device by the mains cable.
- Do not remove the plug from the socket by pulling the mains cable.
- Make sure before inserting the plug that the operating switch is not locked.
- When using a cable drum uncoil the cable completely. Cross-section of wire at least 1,5 mm².
- Do not overload machine.
- Secure all workpieces to be processed sufficiently.
- Do not allow children to have access.
- Make sure you have a secure stance on ladders or scaffolding when using the drill free-hand.
- Localise lines with a line detector in walls where power, water or gas lines are laid invisibly.
- Wear protection goggles and use a dust mask for dust-producing work.
- Always arrange for a qualified electrician to carry out repairs
- Use only original replacement parts

- The level of noise at the workplace may exceed 85 dB(A). In this case you will need to introduce noise protection measures for the user. The noise generated by this electric tool was measured in accordance with ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Part 21, NFS 31-031 (84/537/EEC).
- Vibration measured on the handle acc. to ISO 5349.

Maintenance

- Always keep the drill clean.
- Do not use corroding agents for cleaning plastic.
- Check carbon brushes in the case of excessive sparking.
- Keep ventilation channels free.
- If you discover any damage, you can define spare parts precisely on account of the exploded view drawing and parts list and place your request with our customer service.



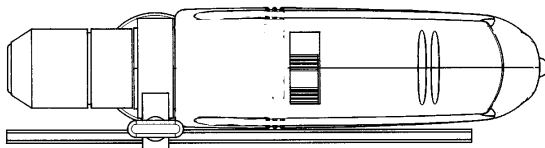
On/Off switch:

To switch on: Press switch A

Continuous operation: Lock switch A with locking button B

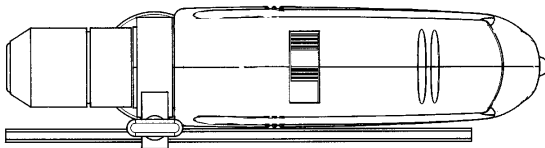
To switch off: Press switch A briefly

The speed is varied by applying more or less pressure on switch A. You can preselect the speed by turning the knurled screw in switch A.



Push the slide switch to position 'hammer'. **Do not move this switch until the drill has stopped!**

Please note: This switch should be in 'drill' position when drilling holes in tiles.



Push the slide switch to position 'drill'. **Do not move this switch until the drill has stopped!**

Composition du colis

SBM 600 E-01,
Mandrin porte-foret à serrage rapide 1,5 à 13 mm,
Poignée auxiliaire avec butée de profondeur

Description

- 1 Mandrin porte-foret à serrage rapide
- 2 Butée de profondeur de perçage
- 3 Poignée supplémentaire
- 4 Commutateur de perçage/de perçage à percussion
- 5 Plaque signalétique
- 6 Commutateur d'inversion du sens de rotation
- 7 Réglage de la vitesse
- 8 Bouton de blocage
- 9 Interrupteur marche/arrêt

Caractéristiques techniques

Tension:	230 V
Puissance absorbée:	650 Watts
Capacité de perçage:	Béton 16 mm Acier 13 mm Bois 25 mm
Vitesse en charge:	100-2600 min ⁻¹
Vitesse en percussion:	0-39.200 min ⁻¹
Niveau de pression acoustique:	LPA 103 dB (A)
Niveau de puissance acoustique:	LWA 107 dB (A)
Vibration a _W	12,1 m/s ²
Poids	2,1 Kg
A double isolation	

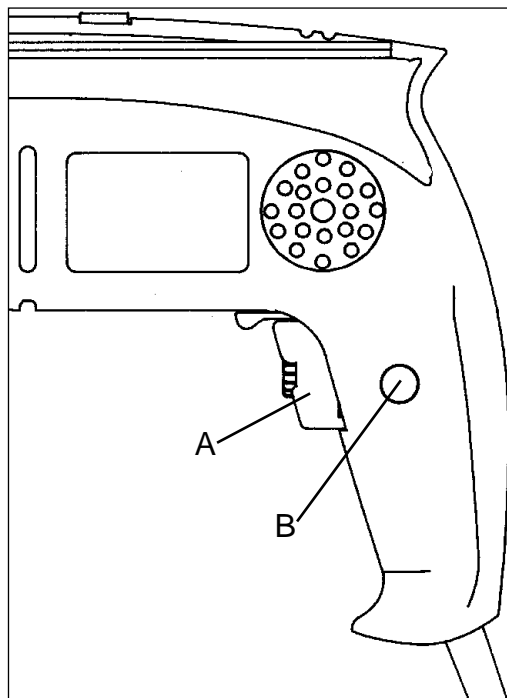
Attention

- La SBM 600 E-01 n'est pas prévue pour l'entraînement d'outils adaptés.
- Ne pas utiliser à proximité de vapeurs ou de liquides inflammables.
- Utiliser seulement des forets bien affûtés et des embouts de vissage adaptés.
- Retirez la fiche de la prise de courant pour toutes modifications de l'utilisation et pour le nettoyage.
- Protégez le cordon d'alimentation contre les détériorations. Huile et acides peuvent endommager le cordon.
- Ne pas porter l'appareil par le cordon d'alimentation.
- Ne pas retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Avant le raccordement à la prise de courant, veillez à ce que l'interrupteur de service ne soit pas bloqué sur marche.
- En cas d'utilisation de câble sur enrouleur, dérouler entièrement le câble. Section du câble : min 1,5 mm².
- Ne pas surcharger la machine.
- Fixer fermement toutes les pièces à travailler.
- Empêcher l'accès aux enfants.
- Assurez-vous une bonne stabilité sur les échelles ou échafaudages lors de perçage à main levée.
- Utilisez la poignée auxiliaire lorsque vous percez à proximité de conduites électriques.
- Mettez des lunettes de protection et utilisez un masque anti-poussière pour les travaux de perçage dégageant de la poussière.
- Faites effectuer des réparations uniquement par un spécialiste.
- N'utilisez que des pièces de rechange originales.

- L'émission de bruit peut dépasser 85 dB (A) sur le lieu de travail. Si tel est le cas, des mesures d'insonorisation pour l'utilisateur doivent être prises. Le niveau sonore de cet outil électroportatif est mesuré selon ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 partie 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon ISO 5349.

Entretien

- Gardez votre perceuse propre.
- N'utilisez pas de produits corrosifs pour nettoyer le plastique.
- En cas de formation excessive d'étincelles, vérifiez les balais des charbons.
- Maintenez les fentes d'aération dégagées.
- Dans le cas où vous constateriez des détériorations, la vue éclatée ci-jointe ainsi que la liste des pièces détachées vous permettra de définir avec précision les pièces de rechange et de passer la commande auprès de notre service après-vente.



Interrupteur marche/arrêt:

Mise en marche:

Appuyer sur l'interrupteur A

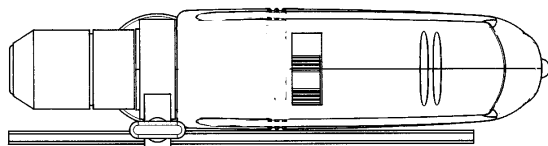
Marche continue:

Bloquer l'interrupteur A avec le bouton de blocage B

Arrêt:

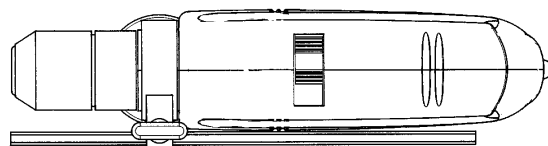
Appuyer rapidement sur l'interrupteur A

Une pression plus ou moins forte exercée sur l'interrupteur A vous permet de sélectionner la vitesse. En tournant la vis moletée dans l'interrupteur A, vous pouvez présélectionner la vitesse.



Interrupteur à coulisse en position "perçage à percussion". **Ne commuter qu'à l'arrêt!**

Remarque: Pour le perçage dans des carreaux et des dalles amener l'interrupteur sur position "perçage"!



Interrupteur à coulisse en position "perçage". **Ne commuter qu'à l'arrêt!**

Omvang van de levering

SBM 600 E-01,
Snelspanboorhouder
1,5 - 13 mm,
Additionele handgreep met
diepte-aanslag

Benaming

- 1 Snelspanboorhouder
- 2 Boordiepte aanslag
- 3 Extra handgreep
- 4 Overschakeling boren /
klopbooren
- 5 Kenplaatje
- 6 Overschakeling rechts- /
linksdraaiend
- 7 Tourentalregelaar
- 8 Vergrendelknop
- 9 In/Uitschakelaar

Technische gegevens

Spanning: 230 V

Stroom- 650 Watt
verbruik:

Boor- Beton 16 mm
vermogen: Staal 13 mm
Hout 25 mm

Belastings-
toerental: 100-2600 min⁻¹

Klop-
toerental: 0-39.200 min⁻¹

Geluidsdruk-
niveau LPA 103 dB (A)

Geluidsprestatie-
niveau LWA 107 dB (A)

Vibration a_w 12,1 m/s²

Randgeaard

Gewicht 2,1 kg

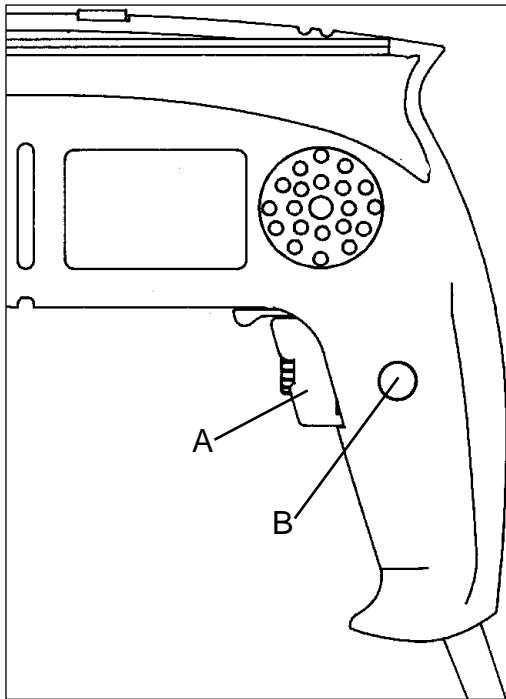
Attentie

- De SBM 600 E-01 is niet geschikt voor de aandrijving van voorzetapparatuur.
- Niet in de nabijheid van dampen of brandbare vloeistoffen gebruiken.
- Alleen maar scherpe boren en geschikte bits gebruiken.
- Trek voor alle ombouw- en reinigingswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.
- Bescherm de netkabel tegen beschadiging.olie en zuren kunnen de kabel beschadigen.
- Het apparaat niet met de netkabel dragen.
- Om de stekker uit het stopcontact te trekken niet aan de kabel trekken.
- Let er, wanneer u de stekker aanbrengt, op dat de bedrijfschakelaar niet vergrendeld is.
- Bij gebruik van een kabeltrommel, de kabel volledig ontrollen. Draaddoorsnede min. 1,5 mm²
- Machine niet overbelasten.
- Beveilig alle te bewerken stukken voldoende.
- Uit het bereik van kinderen houden.
- Zorg voor een stevige stand op ladders of steigers bij boren uit de hand.
- In muren waar elektrische, water of gasleidingen onzichtbaar verlopen, eerst de leidingen met een opsporingsapparaat localiseren.
- Draag een veiligheidsbril en gebruik een stofmasker bij werkzaamheden die veel stof veroorzaken.
- Reparaties mogen enkel door een elektrovakman uitgevoerd worden.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

- De geluidsontwikkeling aan de werkplaats kan 85 dB(A) overschrijden. In dit geval zijn geluidwerende maatregelen noodzakelijk voor de bediener. Het geluid van dit elektro-gereedschap werd gemeten volgens ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 deel 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).
- Trillingswaarde gemeten aan het handvat volgens ISO 5349 10 m/s²

Onderhoud

- Hou de boormachine steeds schoon
- Gebruik voor het schoonmaken van het oppervlak uit kunststof geen bijtende middelen
- Controleer bij overdreven veel vonkontwikkeling de koolborstels
- Hou de ventilatiegleuven vrij
- Stelt u beschadigingen vast, dan kunt u met behulp van het bijgevoegde functioneel schema en de onderdelenlijst, de onderdelen precies definiëren en bij onze klantenservice bestellen.



In/Uitschakelaar:

Inschakelen:

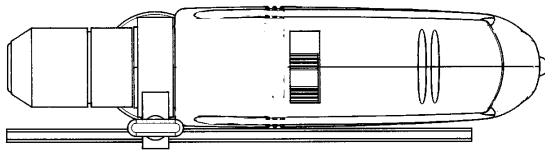
Schakelaar A drukken

Continubedrijf:

Schakelaar A met de vergrendelknop B vastzetten

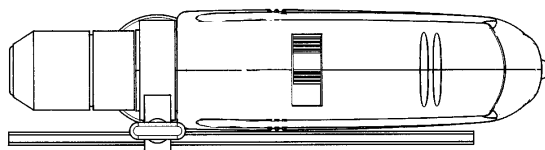
Uitschakelen: Schakelaar A eventjes indrukken

Het toerental kiest U door de schakelaar A meer of min hard te drukken. U kan het toerental vooraf kiezen door de gekarteelde schroef in de schakelaar A te draaien.



Schuifschakelaar in positie **ïKlopboorï**. **Alleen in stilstand overschakelen!**

Aanwijzing: Voor het boren in tegels de positie **ïBorenï** instellen!



Schuifschakelaar in positie **ïBorenï**. **Alleen in stilstand overschakelen!**

Contenuto della confezione

SBM 600 E-01,
Pinza portapunta a chiusura rapida 1,5-13 mm,
Maniglia aggiuntiva con arresto di profondità

Descrizione

1. Pinza portapunta a chiusura rapida
2. Arresto profondità di foratura
3. Manico aggiuntivo
4. Commutatore trapanatura normale/trapanatura a percussione
5. Targhetta del modello
6. Commutatore rotazione sinistra/destra
7. Regolatore numero dei giri
8. Bottone di bloccaggio
9. Pulsante accensione/spegnimento

Dati tecnici

Tensione:	230 V
Potenza assorbita:	650 Watt
Diametro massimo:	Cemento 16 mm Acciaio 13 mm Legno 25 mm
Numero di giri:	100-2600 min ⁻¹
Numero percussioni:	0-39.200 min ⁻¹
Livello intensità acustica	LPA 103 dB (A)
Livello potenza acustica	LWA 107 dB (A)
Vibrazione a _w	12,1 m/s ²
Peso	2,1 kg
Dotata di isolamento protettivo	

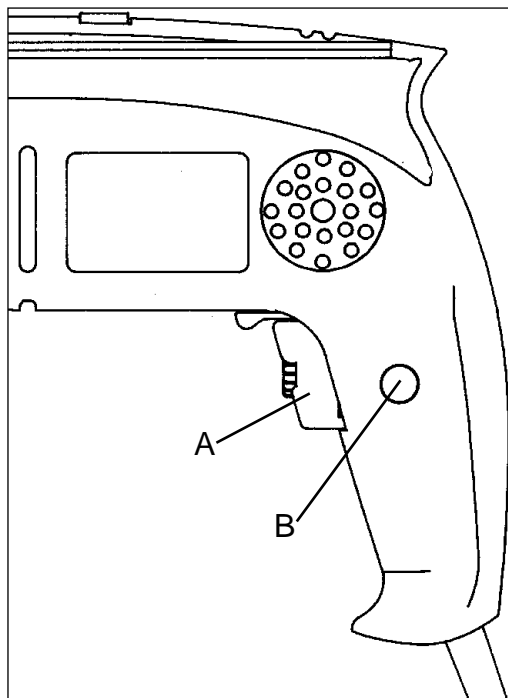
Attenzione

- Il SBM 600 E-01 non è adatto per luso con adattatori.
- Non usare il trapano nei paraggi di vapori o liquidi infiammabili.
- Usare solo punte affilate ed adeguati utensili avvitatori.
- Prima di montaggi o lavori di pulizia staccare la spina dalla presa della corrente.
- Proteggere il cavo elettrico da danneggiamenti. Olio e acidi possono danneggiarlo.
- Non trasportare l'apparecchio tramite il cavo.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo.
- Fare attenzione che l'interruttore del trapano non sia bloccato quando si innesta la spina
- Srotolare completamente il cavo se si usa un tamburo per cavi. Sezione minima del conduttore: 1,5 mm.
- Non sovraccaricare la macchina.
- Assicurare sufficientemente tutti i pezzi di lavoro.
- L'apparecchio non deve essere raggiungibile da bambini
- Lavorando a mani libere su scale o impalcature, assicurarsi di avere uno stabile appoggio.
- Localizzare eventuali cavi o condotte dell'acqua o del gas nelle pareti, utilizzando un rivelatore di metalli.
- Usare maschere contro la polvere e portare occhiali di protezione durante lavori che producono polvere.
- Affidare eventuali lavori di riparazione soltanto a specialista elettrico.
- Impiegare soltanto pezzi di ricambio originali.

- Il rumore causato sul posto di lavoro pu' superare gli 85 dB (A); in tal caso prendere le misure necessarie per proteggere l'operatore dal rumore. Il rumore di questo apparecchio elettrico È stato rilevato in funzione di ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 parte 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- Valore di vibrazione secondo la ISO 5349, rilevato sull'impugnatura, corrisponde a 10 m/s²

Manutenzione

- Mantenere il trapano sempre pulito.
- Per la pulizia di parti di plastica non usare sostanze corrosive.
- Controllare le spazzole qualora si noti un elevato scintillio.
- Non otturare le fessure per l'aria.
- In caso di danneggiamenti, potete stabilire con precisione le parti di ricambio tramite i disegni e la lista delle parti, e richiederle al nostro Servizio di Assistenza.



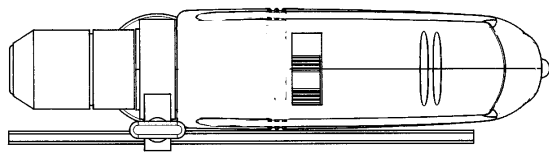
Avviamento/Spegnimento

Per avviare: premere il pulsante A

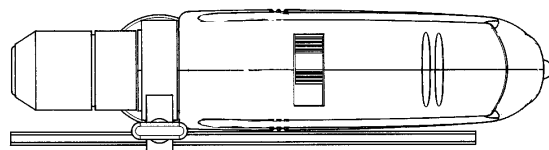
Per funzionamento continuo:
arrestare il pulsante A con bottone di bloccaggio B

Per spegnere:
premere brevemente sul pulsante A

Scegliere il numero dei giri agendo piú o meno forte sul pulsante A. Potete prescegliere il numero dei giri girando l'apposita vite godronata sul pulsante A.



Interruttore scorrevole su trapanatura a percussione.
Commutare solo con macchina ferma!



Avvertenza: volendo trapanare piastrelle o mattoni, commutare su trapanatura normale!

Interruttore su trapanatura normale. **Commutare solo con macchina ferma!**

Zakres dostawy

SBM 600 E-01

Szybkomocujący uchwyt wiertła
1,5-13 mm

Dodatkowy uchwyt ręczny wiertarki z ogranicznikiem głębokości wiercenia

Opis

1. Szybkomocujący uchwyt wiertła
2. Ogranicznik głębokości wiercenia
3. Dodatkowy uchwyt wiertarki
4. Przelącznik trybu wiercenie/udarowe
5. Tabliczka znamionowa
6. Przelącznik kierunku obrotów w prawo/w lewo
7. Regulator prędkości obrotowej wiertarki
8. Przycisk nastawczy
9. Wyłącznik roboczy

Dane techniczne

Napięcie: 230 V

Pobór mocy: 650 W

Zdolność wiercenia:
beton 16 mm
stal 13 mm
drewno 25 mm

Zakres prędkości roboczych wiertarki: 100-2600 obr/min.

Liczba udarów: 0-39.200 1/min.

Poziom ciśnienia akustycznego LPA: 103 dB(A)

Poziom mocy akustycznej LWA: 107 dB(A)

Zastosowano izolację ochronną

Wibracja a_{wv} 12,1 m/s²

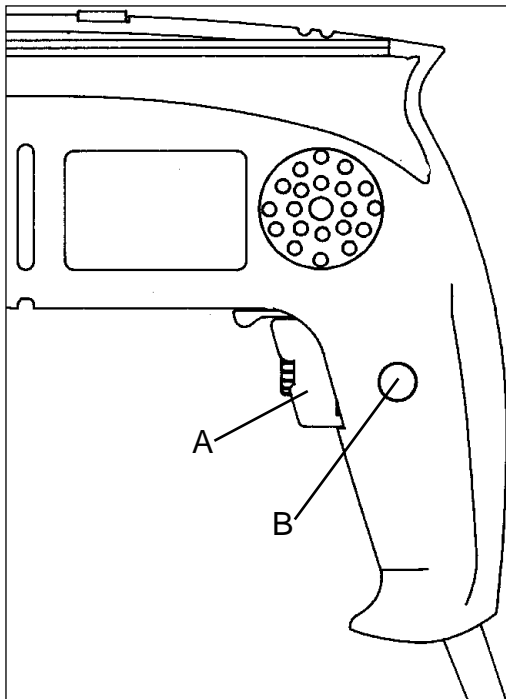
Uwaga

- SBM 600 E-01 nie jest przeznaczona do napędzania przystawek.
- Nie stosować w obszarze oddziaływania palnych par lub palnych płynów.
- Stosować wyłącznie naostrzone wiertła i odpowiednie wkrećaki.
- Przy wszelkich czynnościach związanych z wymianą części oraz czyszczeniem wiertarki należy wyjmować wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Chronić kabel sieciowy przed uszkodzeniami. Olej i kwasy mogą prowadzić do uszkodzenia kabla.
- Nie przenosić wiertarki trzymając za kabel sieciowy.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka sieciowego przez ciągnięcie za kabel.
- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy upewnić się, że wyłącznik sieciowy wiertarki nie jest zablokowany.
- Przy stosowaniu bębna kablowego należy całkowicie rozwinąć kabel nawinięty na nim. Przekrój przewodu przynajmniej 1,5 mm².
- Nie dopuszczać do przeciążenia wiertarki.
- Wszystkie obrabiane przedmioty powinny być należycie zabezpieczone.
- Miejsce pracy powinno być niedostępne dla dzieci.
- Należy przy wierceniu z wiertarką w rękach zwracać uwagę na stabilną pozycję ciała, jeżeli znajdują się Państwo na drabinie lub rusztowaniu.
- Przy pracach wykonywanych na ścianach, w których przebiegają niewidoczne przewody instalacji elektrycznej, wodnej lub gazowej, należy uprzednio zlokalizować je za pomocą specjalnego urządzenia.

- Należy używać okularów ochronnych oraz stosować maskę przeciwpyłową przy pracach połączonych z powstawaniem pyłów.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę elektryka.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Poziom hałasu w miejscu pracy może przekroczyć wartość 85 dB(A). W tym przypadku konieczne jest zastosowanie odpowiednich środków izolacji dźwiękowej dla obsługującego wiertarkę. Poziom hałasu tego urządzenia elektrycznego został zmierzony według IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 część 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).

Konserwacja

- Należy zawsze utrzymywać wiertarkę w czystości.
- Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie wolno stosować środków o działaniu żrącym.
- Przy nadmiernym iskrzeniu należy skontrolować stan szczotek węglowych.
- Nie wolno zakrywać szczelin wentylacyjnych.
- W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń należy na podstawie załączonego rysunku złożeniowego oraz wykazu części zamiennych wiertarki określić dokładnie, która część zamienna powinna zostać wymieniona, a następnie złożyć zamówienie w punkcie serwisowym.



Przełącznik załączenia/ wyłączenia wiertarki:

Załączanie wiertarki:

Nacisnąć przełącznik A.

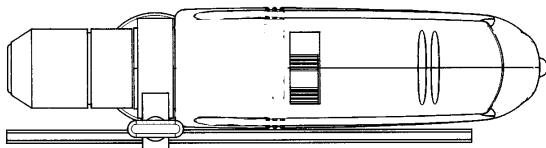
Praca ciągła wiertarki:

Za pomocą przycisku nastawczego B unieruchomić przełącznik A.

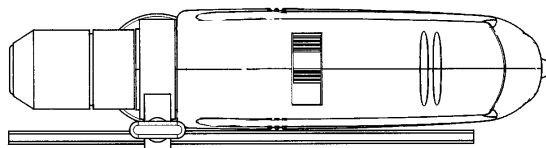
Wyłączanie wiertarki:

Krótko nacisnąć przełącznik A.

Za pośrednictwem mocniejszego lub słabszego naciskania przełącznika A wybiera się odpowiednią prędkość obrotową.



Przełącznik przesuwany w położeniu wiercenia udarowego. **Przełączenia wolno dokonywać tylko w stanie spoczynku.**



Zalecenie: Przy wierceniu w płytkach kamiennych i kafelkach należy nastawić wiertarkę na wiercenie!

Przełącznik przesuwany w położeniu wiercenia. **Przełączenia wolno dokonywać tylko w stanie spoczynku.**

Szállítási kiterjedés

SBM 600 E-01
Gyorsszorítású fúrótokmány
1,5 - 13 mm,
Pótfogantyú mélységütközővel

Leírás

- 1 Gyorsszorítású fúrótokmány
- 2 Fúrásmélység ütköző
- 3 Pótfogantyú
- 4 Fúrni / ütvefúrni - átváltó
- 5 Tipustábla
- 6 Jobbra- / balrafutás - átkapcsoló
- 7 Fordulatszám - szabályozó
- 8 Rögzítógomb
- 9 Üzemeltetésikapcsoló

Technikai adatok

Feszültség rendszer:	230 V
----------------------	-------

Teljesítményfelvétel:	650 W
-----------------------	-------

Fúrásteljesítmény:	beton 16 mm acél 13 mm fa 25 mm
--------------------	---------------------------------------

Tehermenetfordulatszám:	100 - 2600 min ⁻¹
-------------------------	------------------------------

Ütésszám:	0 - 39.200 min ⁻¹
-----------	------------------------------

Hangnyomás mérték LPA:	103 db (A)
---------------------------	------------

Hangteljesítmény mérték LWA	107 db (A)
--------------------------------	------------

Védőizolálva	
--------------	--

Vibrálás a _w	12,1 m/s ²
-------------------------	-----------------------

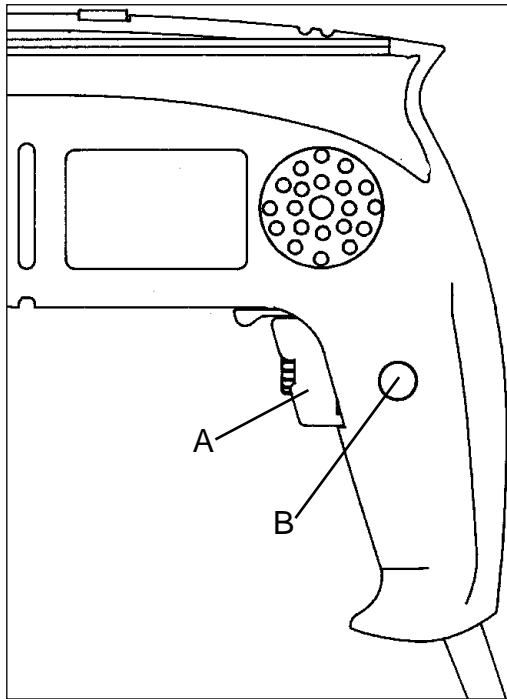
Figyelem

- Az SBM 600 E-01 -as nem a kiegészítő egységek meghajtására let méretezve.
- Nem gőzök és gyullékony folyadékok közelében használni.
- Csak éles fúrókat és csavaróegységeket használni.
- Minden átépítő és tisztító munkálatoknál húzza ki a dugót a dugaszolóaljzatból.
- Óvja a hálózati kábelt károsodásoktól. Olaj és sav károsíthatja a kábelt.
- A gépet ne hordja a hálózati kábelnél fogva.
- A hálózati dugót ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzatból.
- Bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy az üzemeltetési kapcsoló nincs rögzítve.
- Egy kábelhordó felhasználásakor, a kábelt teljesen letekerni. Kábelátmérő legalább 1,5 mm².
- Ne terhelje túl a gépet.
- Kiellégítően biztosítson minden megmunkálandó munkadarabot.
- Gyerekeknek elérhetetlenné tenni!
- Ügyeljen egy biztos állásra létrákon vagy álványokon szabadkezü fúrásoknál.
- Falakban, ahol áram, víz vagy gáz vezetékek láthatatlanul vannak elhelyezve, először a vezetékeket vezetékkeresővel lokalizálni.
- Hordjon egy védőszemüveget és használjon poroló és használjon poroló munkáknál egy pormaszkot.
- Javításokat csak egy villany szakember végezheti el.
- Csak originális pótalkatrészeket használjon

- A munkahelyen a zajkifejtés túllépheti a 85 db-t (A). Ebben az esetben az üzemeltető részére hangvédelmi intézkedésekre van szükség. Ennek az elektromos szerszámnak a zaja a IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 21- rész, NFS 31-031 (84/537/EWG) szerint lett lemérve.

Karbantartás

- Tartsa a fúrógépet mindig tisztán.
- A műanyag tisztítására ne használjon maró hatású szereket.
- Túl sok szikra képződésénél vizsgálja meg a szénkeféket.
- Tartsa a szellőzőnyílásokat szabadon.
- Ha károsodásokat vesz észre akkor ezeket a mellékelt munkarajzok, valamint az alkatrészi, utánpótlási lista alapján pontosan megtudja határozni és a vevőszolgáltatásunknál megrendelni.



Be- / kikapcsoló

Bekapcsolni:

az A üzemeltetési kapcsolót megnyomni.

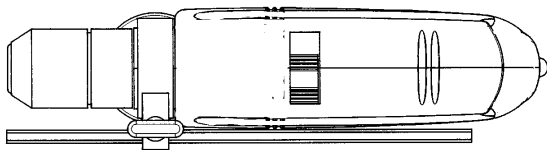
Állandóhasználat:

a B rögzítőgombbal az A üzemeltetési kapcsolót biztosítani.

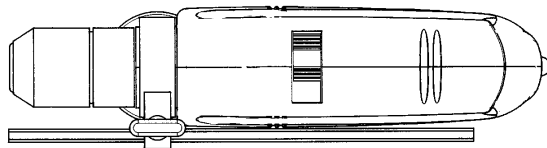
Kikapcsolni:

az A üzemeltetési kapcsolót röviden megnyomni.

Az A üzemeltetési kapcsoló különböző erősségű nyomásával válassza ki a fordulatszámot.



Tolókapcsolót az ütvefúrási állásba. **Csak nyugalmi helyzetben átkapcsolni!**



Tolókapcsolót a fúrási állásba. **Csak nyugalmi helyzetben átkapcsolni!**

Volum de livrare

SBM 600 E-01
Mandrină port-burghiu cu strângere rapidă 1,5 - 13 mm
Mâner suplimentar cu limitator de adâncime

Descriere

- 1 Mandrină port-burghiu cu strângere rapidă
- 2 Limitator al adâncimii de găurit
- 3 Mâner suplimentar
- 4 Comutator găurire/găurire percutantă
- 5 Plăcuța tipului
- 6 Comutator rotație pe dreapta/pe stânga
- 7 Regulator de turație
- 8 Buton de fixare
- 9 Comutator de exploatare

Caracteristici tehnice

Tensiunea:	230 V
Consum de putere:	650 Watt
Putere de găurire:	beton 16 mm oțel 13 mm lemn 25 mm
Turația sub sarcină:	100-2600 min ⁻¹
Numărul percuțiilor:	0-39.200 min ⁻¹
Nivelul presiunii sonore LPA:	103 dB(A)
Nivelul puterii sonore LWA:	107 dB(A)
Izolație de protecție	
Vibrația a _w	12,1 m/s ²

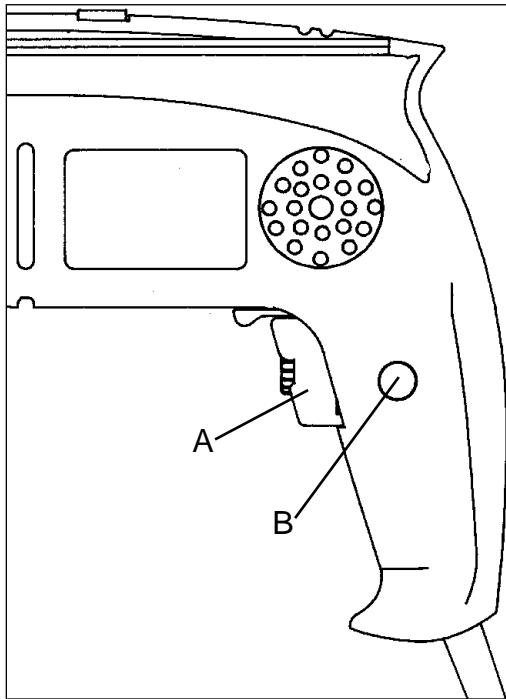
Atențiune!

- Mașina de găurit SBM 600 E-01 nu este prevăzută pentru antrenarea unor scule adaptabile.
- Nu se va folosi în zone cu aburi sau cu lichide inflamabile.
- Vor fi folosite numai burghie bine ascuțite și scule percutante adecvate.
- Înaintea tuturor lucrărilor de reechipare și curățire se va scoate fișa din priză.
- Feriți cablul de rețea de defecte. Cablul poate fi atacat de ulei și acizi.
- Mașina de găurit nu se va transporta ținută de cablul de rețea.
- Fișa nu se scoate din priză prin tragere de cablu.
- Înaintea introducerii fișei în priză se va controla dacă nu este blocat comutatorul de exploatare.
- În cazul folosirii unui tambur de cablu, cordonul va fi derulat complet de pe tambur. Secțiunea firului cel puțin 1,5 mm².
- Este interzisă suprasolicitarea mașinii de găurit.
- Toate piesele de prelucrat trebuie asigurate suficient.
- Accesul copiilor la mașină este interzis!
- Dacă executați lucrări de liberă găurire stând pe scări sau schele, acestea trebuie să fie bine asigurate.
- În ziduri, unde conductele de curent, apă sau de gaz sunt pozate invizibil, aceste conducte trebuie mai întâi localizate cu un detector de conducte.
- Trebuie să purtați ochelari de protecție și o mască de protecție a respirației la lucrări unde se dezvoltă praf.

- Lucrările de reparație se vor face numai de către un electrician specializat.
- Vor fi folosite numai piese de schimb originale.
- Zgomotul la locul de muncă poate depăși 85 dB(A). În acest caz este nevoie de luarea unor măsuri de protecție sonoră pentru toți angajații. Zgomotul acestei scule electrice s-a măsurat conform IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 partea 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).

Întreținere

- Mașina de găurit trebuie să fie întotdeauna curată.
- Nu folosiți substanțe corosive pentru curățirea materialului plastic.
- Dacă se formează prea multe scântei, periile de cărbune vor fi controlate într-un atelier de specialitate.
- Fantele de aerisire vor fi neastupate și curate.
- Dacă constatați defecțiuni, în baza desenului exploziv alăturat și a listei reperelor puteți defini exact piesele de schimb necesare și să le comandați la Service-ul nostru.



Pornire/oprire:

Pornirea:

Apăsarea comutatorului A

Regim continuu:

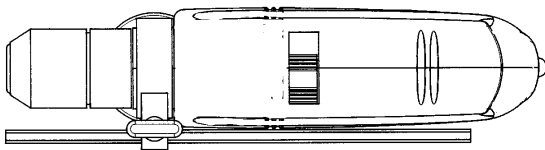
Comutatorul A se asigură cu butonul de fixare B.

Oprirea:

Se apasă scurt pe comutatorul A.

Prin apăsare mai mult sau mai puțin puternică pe comutatorul A se alege turația.

Rotind șurubul cu cap striat aflat în comutatorul A puteți preselecta turația.

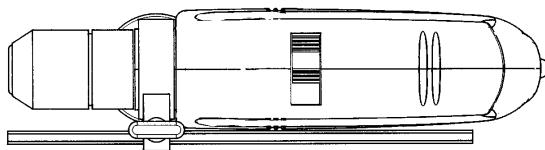


Comutatorul glisant în poziția găurire percutantă.

Se va acționa numai când mașina de găurit este oprită!

Aviz:

Când se găuresc plăci de teracotă și ceramice se va regla poziția găurire!



Comutatorul glisant în poziția găurire.

Se va acționa numai când mașina de găurit este oprită!

Peças fornecidas

SBM 600 E-01,
Mandril de aperto rápido para brocas de 1,5 - 13 mm,
Punho adicional com encosto

Designção

- 1 Mandril de aperto rápido para brocas de
- 2 Esbarro de profundidade da perfuração
- 3 Punho suplementar
- 4 Selector: furar/furar por percussão
- 5 Placa de características
- 6 Selector do sentido de rotação à direita/esquerda
- 7 Regulador do número de rotações
- 8 Botão de travamento
- 9 Interruptor

Dados técnicos

Tensão: 230 V

Consumo eléctrico: 650 Watts

Potência de furar: Betão 16 mm
Aço 13 mm
Madeira 25 mm

Rotações sob carga: 100-2600 min⁻¹

Percussão: 0-39.200 min⁻¹

Nível da pressão acústica LPA 103 dB (A)

Nível da potência acústica LWA 107 dB (A)

Vibração a_w 12,1 m/s²

Peso 2,1 kg

Com isolamento protecção

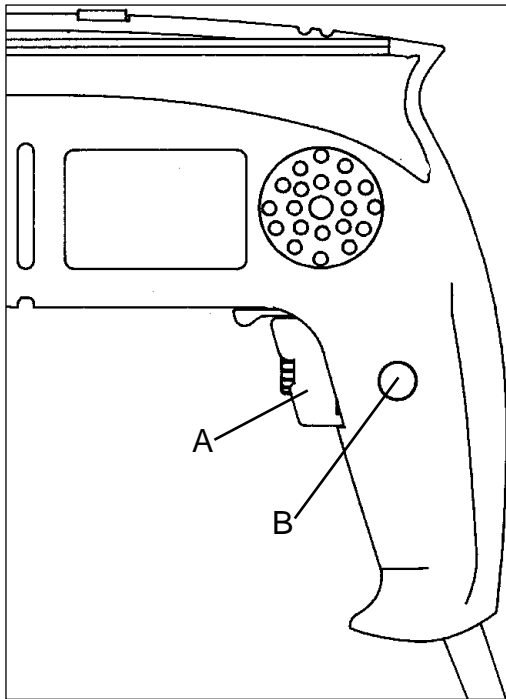
Atenção

- O SBM 600 E-01 não está desenhado para a utilização com aparelhos adicionais.
- Não utilizar em zonas com vapores ou líquidos inflamáveis.
- Utilizar exclusivamente brocas afiados e chaves de fenda apropriadas.
- Sempre que efectuar qualquer modificação ou trabalhos de limpeza no berbequim, tirar a ficha eléctrica da tomada.
- Proteja o cabo eléctrico contra danos. Óleos e ácidos podem agredir o cabo.
- Não transportar o berbequim pegando no cabo eléctrico.
- Ao tirar a ficha da tomada não puxar o cabo eléctrico.
- Antes de colocar a ficha eléctrica, verifique se o botão de bloqueio não está engatado.
- Ao utilizar um cabo de extensão enrolado no tambor, desenrolá-lo completamente. Secção mínima do fio: 1,5 mm
- Evitar a sobrecarga da máquina.
- Segurar suficientemente todas as peças a trabalhar.
- O berbequim deve ser inacessível para crianças.
- Trabalhando à mão livre em escadas ou armações, tenha uma posição estável e segura.
- Antes de fazer furos em paredes onde se encontram linhas de electricidade, água ou gás, verifique a localização destas linhas utilizando um detector de metais.
- Utilize óculos de protecção e ponha uma máscara de protecção contra pó ao realizar trabalhos poeirentos.
- Reparações só devem ser feitas por um electricista competente.
- Use somente peças sobressalentes originais.

- O ruído no posto de trabalho pode exceder 85 dB (A). Nesse caso, o usuário precisa tomar medidas de protecção contra o ruído. O ruído desta máquina eléctrica foi medido conforme ICE 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, parte 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- As vibrações medidas no manípulo conforme ISO 5349 são de 10 m/s²

Manutenção

- Mantenha o seu berbequim sempre limpo.
- Para limpar o material plástico, não utilize substâncias cáusticas.
- Em caso do surgimento de muitas faíscas, controlar as escovas de carvão.
- Manter livres as aberturas de ventilação.
- Em caso de danos, utilize o desenho técnico e a listas das peças fornecidas para poder determinar exactamente as peças sobressalentes a encomendar no nosso serviço técnico.



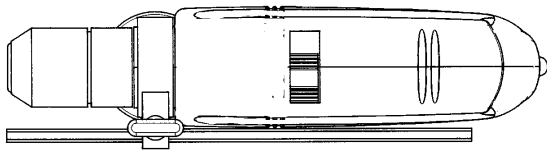
Interruptor:

Ligar: aperte o interruptor A

Serviço contínuo:
bloquee o interruptor A
com o botão de travamento B

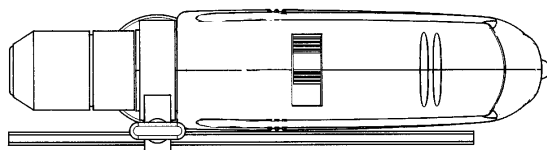
Desligar: aperte brevemente o
interruptor A

Regule o número de rotações,
apertando um pouco mais ou um
pouco menos o interruptor A.
Para pré-seleccionar o número
de rotações, gire o parafuso de
cabeça serrilhada no interruptor
A.



Interruptor na posição de
“Furar por percussão”.

**Comute somente quando
a máquina estiver parada.**



Interruptor na posição de
“Furar”. **Comute somente
quando a máquina estiver
parada.**

Teslimat Kapsamı

SBM 600 E-01
 çabuk sıkma matkap kovanı
 1,5 - 13 mm,
 Derinlik dayanaklı ek kol

Tanım

1. çabuk sıkma matkap kovanı
2. Delme derinlik dayanağı
3. Ek kol
4. Delme/Darbeleri delme değiştirme şalteri
5. Model levhası
6. Sağa/Sola dönme değiştirme şalteri
7. Devir sayısı ayarı
8. Sabitleme düğmesi
9. Çalıştırma şalteri

Teknik Bilgiler

Gerilim:	230 V
Cereyan sarfiyatı:	650 Watt
Delme gücü:	Beton 16 mm Çelik 13 mm Ağaç 25 mm
Devir sayısı:	100-2600 dk ⁻¹
Darbe sayısı:	0-39.200 dk ⁻¹
Gürültü basınç düzeyi LPA:	103 dB(A)
Gürültü güç düzeyi LWA:	107 dB(A)
Koruma izolasyonlu	
Titreşim aw	12,1 m/s ²

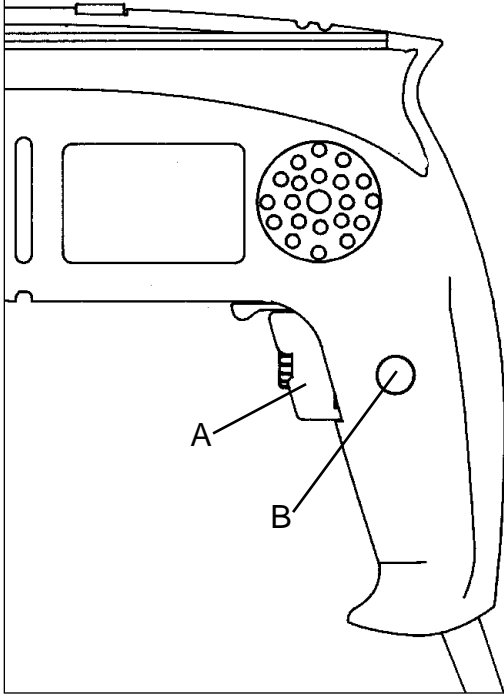
Dikkat

- SBM 600 E-01 ucuna parça takıp çalıştırmak için uygun değildir.
- Buhar ve yanıcı sıvıların yakınında çalıştırmayın.
- Sadece keskin matkap ucu ve uygun vidalama parçası kullanın.
- Parça değiştirme ve temizlik çalışmalarında fişi prizden çekin.
- Cereyan kablosunu hasarlardan koruyun. Yağ ve asit kabloyu hasara uğratabilir.
- Aleti cereyan kablosundan tutup taşımayın.
- Prizden çıkartırken kablodan değil fişten tutup çekerek çıkartın.
- Fişi prize sokarken çalıştırma şalterinin yerine oturmamış olmasına dikkat edin.
- Kablo makarası kullanmanız halinde kabloyu tamamen açın. Kablonun enine kesitinin en az 1,5 mm² olması gereklidir.
- Makineyi fazla zorlamayın.
- İşlenecek bütün malzemeleri yeterli oranda emniyet altına alın.
- Çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin.
- Serbest olarak delme halinde merdiven ve iskele üzerinde matkabın emin bir şekilde durmasına dikkat edin.
- Cereyan, su veya gaz borularının görülmeyecek şekilde döşenmiş olduğu duvarlarda önce hat arama aletiyle hatların bulunduğu yeri tespit edin.
- Koruyucu gözlük takın ve toz oluşturan çalışmalarda toz maskesi takın.
- Tamiratlar sadece uzman elektrikçiler tarafından yapılabilir.
- Sadece orijinal yedek parça kullanın.

- İşyerinde oluşan gürültü 85 dB (A)'yı aşabilir. Bu durumda operatör için gürültü sonucu doğan rahatsızlığı önleyici tedbirlerin alınması gereklidir. Bu elektrikli aletin gürültüsü IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, Bölüm 21, NFS 31-031 (84/537/AET) standartlarına göre ölçülmüştür.

Bakım

- Matkabınızı daima temiz tutun.
- Plastiği temizlemek için dağlayıcı madde kullanmayın.
- Aşırı oranda kıvılcım oluşması halinde kontak kömürlerini kontrol edin.
- Havalandırma aralıklarını açık tutun.
- Hasar tespit etmeniz halinde, ilişikteki yaygın görünüş ve parça listesi yardımıyla yedek parçaları tam olarak tanımlayabilir ve müşteri servisimize sipariş edebilirsiniz.



Açma/Kapatma Şalteri

Açma:

Şalter A'ya basın

Sürekli çalıştırma:

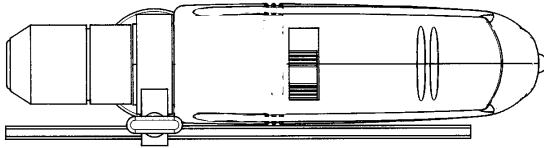
Şalter A'yı sabitleme düğmesi B ile sabitleyin.

Kapatma:

Şalter A'ya kısaca basın.

Şalter A'ya az ya da fazla kuvvetli basma sonucu devir sayısını seçersiniz.

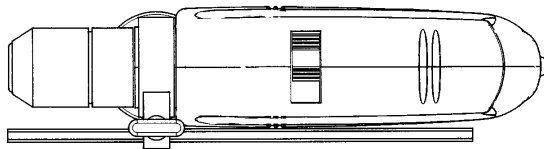
Şalter A'daki tırtıllı vidayı çevirerek devir sayısını önceden seçersiniz.



Sürgülü şalteri darbeli matkap pozisyonuna getirin.

Çalışma şeklini sadece alet dururken değiştirin!

Açıklama: Fayans ve çinileri delerken delme pozisyonunu seçin!



Sürgülü şalteri delme pozisyonuna getirin. **Çalışma şeklini sadece alet dururken değiştirin!**



Notizen:

A series of horizontal lines provided for taking notes.

